

LE DEVOIR

239+

VOL. XC - N° 260

LE LUNDI 15 NOVEMBRE 1999

87c + TAXES = 1\$

LE MONDE

MOSCOU EST MAINTENANT PRÊT À FONCER SUR GROZNY

PAGE A 5

LES ACTUALITÉS

LES TECHNICIENS DE LA PDA DEMANDENT À BOUCHARD D'INTERVENIR

PAGE A 2

LES ACTUALITÉS

LOI 101: LES FIDÈLES DE GALGANOV APPELLENT CHRÉTIEN À L'AIDE

PAGE A 2



PERSPECTIVES

Les mains dans le vice

Une opération policière d'envergure locale a permis de prendre les commerces de prêt sur gage les deux mains dans le vice. Taux d'intérêts de 250 %, recel, violations des lois et règlements: certains pawn shops trempent joliment dans le crime. Comment en sommes-nous arrivés là? À force d'inertie et d'indifférence.

Une plaie sociale. Il n'y a pas d'autre expression pour désigner les commerces de prêt sur gage qui poussent comme la mauvaise herbe dans les quartiers les plus pauvres d'une grande ville pauvre, à Montréal.

En cinq ans, le nombre de pawn shops a septuplé dans la métropole. Environ 350 de ces «petites banques» prêtent des petits riens d'argent, sans enquêtes et sans délais, à des taux d'intérêts exorbitants, pour ne pas dire criminels.

De concert avec l'Office de protection des consommateurs (OPC), les policiers ont effectué une visite imprévue aux commerçants la semaine dernière. Une opération qui a permis de saisir des milliers de contrats illégaux, avec des taux d'intérêts annuels dépassant les 250 % (alors que la limite est de 60 % en vertu du Code criminel), et qui a également révélé que la majorité des commerces ne détenaient pas le permis exigé par l'OPC. Environ 6000 contrats ont été saisis, dont un rédigé en arabe, et signé en français!

L'Office de la protection du consommateur, «préoccupé» par la prolifération des boutiques de prêt sur gage, a souligné «l'urgence d'avoir une action vigoureuse et concertée», et tiendra le 25 novembre prochain un forum d'une journée pour trouver des solutions au problème. Le but? «Enrayer» le «véritable fléau social» que sont devenus les prêteurs sur gage, explique l'OPC sur son site Internet.

Malheureusement, il est trop tard pour nourrir ces ambitions aussi naïves qu'illusoire. Les pawn shops sont là pour longtemps, la mauvaise herbe a poussé, mais il est impossible de l'arracher: elle détient des droits acquis. En clair, cela veut dire qu'il est impossible de revenir à la situation antérieure à 1994, alors que la métropole ne comptait qu'une cinquantaine de ces commerces.

L'ironie est trop grande pour s'empêcher de le souligner: Incapable de faire appliquer sa propre loi maîtresse, faute d'effectifs, l'OPC, organisme paragon gouvernemental, a demandé l'intervention du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM).

La police va poursuivre ses visites dans les commerces de prêt sur gage au cours des prochaines semaines. «Notre mission? Remettre de l'ordre dans ce secteur jusqu'à ce qu'il soit conforme», explique le commandant Serge Frenette. Jusqu'à maintenant, les policiers avaient concentré leurs efforts dans les quartiers Villieray, Plateau Mont-Royal et Rosemont, où une étroite surveillance des commerces de prêt sur gage a permis de diminuer d'environ 20 % les vols commis dans les résidences voisines... Parce que l'apparition d'un pawn shop va presque toujours de pair avec une augmentation des vols dans un quartier donné.

De son côté, l'Office de protection du consommateur tentera de comprendre pourquoi une certaine catégorie de citoyens se tourne vers les prêteurs sur gage pour obtenir un peu d'argent, risquant du coup l'arnaque. À cet égard, la décision des principales institutions financières — Desjardins en tête — de délaïsser le secteur des petits prêts y est certainement pour quelque chose. Mais il faut éviter de sauter aux conclusions. L'OPC n'a jamais recueilli de plaintes des consommateurs, jamais, en ce qui a trait au prêt sur gage. Un mystère sur lequel l'Office devra lever le voile.

Les récents événements annonceraient-ils une transition du mode inertie au mode intervention? Ce ne serait certes pas un luxe. Au cours des dix dernières années, les prêteurs sur gage ont eu la vie facile. Le règlement municipal contrôlant le prêt sur gage, la Loi sur la protection du consommateur et les dispositions du Code criminel sur les taux criminels ont été appliqués à la sauvette, sans grande constance.

Coincidence, l'intervention conjointe de l'OPC et du SPCUM est survenue moins d'un mois après la sortie publique du député bloquiste Réal Ménard, qui avait justement suggéré... de faire respecter les lois et règlements pour éviter les abus.

Claude Masse en venait sensiblement à la même conclusion en septembre dernier. Dans un rapport rédi-

VOIR PAGE A 8: VICE

MÉTÉO

Montréal
Quelques flocons
le matin, pluie
en après-midi.
Max: 4 Min: -1

Québec
Nuageux.
Max: 0 Min: -1

Détails, page B 3

INDEX

Annonces B 5 Le monde A 5
Avis publics..... B 3 Les sports B 4
Culture B 8 Mots croisés... B 3
Éditorial A 6 Planète..... B 2
Entrevue B 1 Religions..... B 6
Idées A 7 Télévision..... B 7

www.ledevoir.com

Silence, on coupe!



JACQUES NADEAU LE DEVOIR

Comme des centaines d'autres personnes, Guy Beaulieu, un citoyen du plateau Mont-Royal, qui avait garé et attaché sa bicyclette à un support «public» pour faire un petit marché, a constaté avec étonnement en ressortant du magasin quelque 10 minutes plus tard que tout était parti, le support et son vélo. En moins de deux, des ouvriers de la firme Pattison avaient tout emporté.

Les vélos se ramassent au chalumeau

Sans crier gare, la firme Pattison emporte des bicyclettes en démontant les supports «publics» pour l'hiver

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Si à l'automne les feuilles se ramassent à la pelle, comme le dit la chanson, à Montréal les vélos se cueillent à pleins camions, comme on le constate avec une certaine consternation en voyant cette photo prise samedi par Jacques Nadeau.

Guy Beaulieu, un brave citoyen du Plateau Mont-Royal, qui avait garé et attaché sa bicyclette à l'un de ces supports pour faire un petit marché, a constaté avec étonnement en ressortant du magasin quelque 10 minutes plus tard que tout était parti, le support et son vélo. Il avoue que son engin n'est pas de grande qualité et qu'il n'a aucun numéro de série ou preuve d'achat à produire pour récupérer son bien à la fourrière municipale. Comme le retrouver dans un tel amas de vélos?

Peut-on soupçonner l'ampleur du fouillis qui s'accumule à la fourrière? Comment se fait-il d'ailleurs qu'un aussi grand nombre de bicyclettes se retrouvent ainsi à la fourrière municipale? De nombreux cyclistes n'ont pas remarqué, semble-t-il, le petit panneau ajouté au sommet des supports et qui dit simplement ceci: «Ce support sera en-

levé pour la saison hivernale». Et en-dessous, il y a le pictogramme d'interdiction de stationnement et juste à côté est écrit «1er novembre».

Est-ce suffisant pour faire comprendre que le cadenas attachant le vélo au support sera brisé, que le vélo lui-même sera enlevé en même temps que le support? Est-ce qu'on ne devrait pas donner un dernier avertissement avant de procéder à l'enlèvement, comme on le fait par exemple en hiver pour les propriétaires de véhicules lors du déblaiement de la neige dans les rues?

Pour le moment, la Ville de Montréal ne se sent aucunement responsable de cette façon de procéder. Christiane Bolduc, porte-parole au service de l'Environnement, précisait hier que les supports appartiennent à la firme privée Pattison, que des avis ont été publiés dans les médias pour annoncer l'enlèvement des supports à partir du 1er novembre et que finalement la responsabilité de la Ville se limite à celle de remettre aux citoyens les vélos qui auront été remisés à la fourrière municipale.

La Ville de Montréal est tout de même celle qui permet à Pattison,

VOIR PAGE A 8: VÉLOS

Notre galaxie est cannibale

La Voie lactée s'est construite en dévorant plusieurs de ses congénères

SYLVESTRE HUET
LIBÉRATION

On s'en doutait, c'est maintenant une certitude: nous habitons une galaxie «cannibale». Cette nouvelle cosmique vient du journal *Nature*, où deux articles confirment que la Voie lactée, notre Galaxie, s'est en partie construite en dévorant des galaxies naines sans défense qui voguaient non loin d'elle dans le vide sidéral. Deux équipes, l'une germano-néerlandaise et l'autre américano-coréenne, ont déniché les traces indubitables des deux violentes ingestions. Confirmant ainsi que ce mode brutal d'assimilation des populations stellaires étrangères est très répandu dans cet univers impitoyable.

Il y a plusieurs milliards d'années, raconte l'équipe américano-coréenne, la Voie lactée a gorgé une petite galaxie. La preuve par *omega Centauri*, le plus gros «amas globulaire» de la galaxie — les astronomes baptisent ainsi un groupe d'étoiles serrées et liées entre elles. L'équipe de Youngsook Lee (université de Yonsei, à Séoul) a découvert, à l'aide du télescope de Cerro Tololo (Chili), que ce groupe contient deux types d'étoiles. Les unes, vieilles de plusieurs milliards d'années et surtout pauvres en métaux (signe d'une formation au sein d'une petite galaxie), et les autres, plus jeunes d'environ deux milliards d'années et toutes riches en métaux. Ces dernières se sont donc formées dans une galaxie évoluée, ou de nombreuses étoiles géantes ont pu enrichir le gaz interstellaire avec les métaux qu'elles ont forgés au cours de leur vie, puis répandus violemment lors de leur mort explosive. Conclusions des détectives cosmiques: *omega Centauri* est un morceau d'une galaxie naine, cannibalisée par notre Galaxie. Lors du crime, s'est produite une «flambée stellaire», la naissance simultanée d'un grand nombre d'étoiles.

C'est le satellite européen Hipparcos qui a mis l'équipe d'Amiana Helmi (observatoire de Liège, Pays-Bas) sur la trace du deuxième crime. En mesurant de façon ultra-précise les positions et les mouvements de certaines étoiles pauvres en métaux et proches du Soleil, elle a pu découvrir que 8 % de ces étoiles vo-

VOIR PAGE A 8: GALAXIE

L'Ontario interdit les cours de religion à l'école

Et la pratique ne s'en porte que mieux, soutient un pasteur protestant

MANON CORNELLIER
DE NOTRE BUREAU
D'OTTAWA

Tous les mercredis matins, un groupe d'enseignants se présente avant tout le monde à l'école primaire publique Francojeunesse d'Ottawa. Pendant que leurs compagnons envahissent la cour d'école et s'amusent en attendant le début des classes, eux suivent leur cours de catéchèse.

L'idée d'offrir l'enseignement religieux en dehors des heures de classe, comme le suggère le rapport Proulx sur la place de la religion à l'école, soulève bien des passions au Québec. Elle n'a pourtant rien de révolutionnaire. En Ontario, ce régime est en vigueur depuis longtemps dans le réseau des écoles publiques.

«Il n'y a pas d'enseignement religieux pendant les heures de classe. Mais avant et après, il y a souvent des communautés qui vont offrir des cours de catéchèse aux élèves. Ce sont les parents d'une école, en collaboration avec la paroisse, qui prennent en charge la situation», explique Jean-François Piché, coordonnateur des services pédagogiques du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

Dans les écoles francophones, fréquentées surtout par des catholiques, ce sont des cours de catéchèse qui sont généralement demandés. Mais les parents de toutes les confessions religieuses peuvent avoir accès aux locaux pour enseigner leur religion à leurs enfants.

«L'enseignement religieux est permis tant et aussi longtemps qu'il se fait en dehors des heures de classe, qu'il est volontaire et qu'il n'est pas financé par l'État», résume Linda Nicholson, du ministère de l'Éducation de l'Ontario. Autrement, toute éducation religieuse est interdite, même la prière matinale.

Du côté anglophone, peu de groupes se prévalent de la possibilité d'enseigner la religion à l'école, après les heures de classe. Question de traditions. Les enfants protestants, anglicans, luthériens ou membres de l'Église unie fréquentent plutôt l'école du dimanche de leur paroisse. Quand vient le temps de la confirmation, des

VOIR PAGE A 8: RELIGION

EgyptAir vol 990

Le mouchard se met à table

D'APRÈS AFP AP ET REUTERS

Newport — On ne peut tirer aucune conclusion des premières analyses effectuées sur la seconde boîte noire du Boeing 767 d'EgyptAir qui contient l'enregistrement des conversations dans la cabine de pilotage au moment du vol, ont annoncé hier soir des responsables américains.

Une source proche de l'enquête avait affirmé dans un premier temps que le pilote et le copilote «parlaient comme des copains» et qu'ils essayaient de régler un problème consécutif au déclenchement d'une alarme.

Plus tôt dans la journée, les responsables américains avaient dit que l'enquête sur l'accident du Boeing d'EgyptAir, le 31 octobre, pourrait progresser rapidement après la récupération au fond de l'Atlantique de la seconde boîte noire de l'appareil. Le précieux «mouchard», considéré par les experts et les enquêteurs comme crucial pour la compréhension du drame, a été récupéré samedi à 22h locales par un robot sous-marin

VOIR PAGE A 8: MOUCHARD

LE DEVOIR

239 +

VOL. XC - N° 260

LE LUNDI 15 NOVEMBRE 1999

87¢ + TAXES = 1\$

LE MONDE

MOSCOU EST MAINTENANT PRÊT À FONCER SUR GROZNY

PAGE A 5

LES ACTUALITÉS

LES TECHNICIENS DE LA PDA DEMANDENT À BOUCHARD D'INTERVENIR

PAGE A 2

LES ACTUALITÉS

LOI 101: LES FIDÈLES DE GALGANOV APPELLENT CHRÉTIEN À L'AIDE

PAGE A 2



PERSPECTIVES

Les mains dans le vice

Une opération policière d'envergure locale a permis de prendre les commerces de prêt sur gage les deux mains dans le vice. Taux d'intérêts de 250 %, recel, violations des lois et règlements: certains pawn shops trempent joliment dans le crime. Comment en sommes-nous arrivés là? À force d'inertie et d'indifférence.

Une plaie sociale. Il n'y a pas d'autre expression pour désigner les commerces de prêt sur gage qui poussent comme la mauvaise herbe dans les quartiers les plus pauvres d'une grande ville pauvre, à Montréal.

En cinq ans, le nombre de pawn shops a septuplé dans la métropole. Environ 350 de ces «petites banques» prêtent des petits riens d'argent, sans enquêtes et sans délais, à des taux d'intérêts exorbitants, pour ne pas dire criminels.

De concert avec l'Office de protection des consommateurs (OPC), les policiers ont effectué une visite imprévue aux commerçants la semaine dernière. Une opération qui a permis de saisir des milliers de contrats illégaux, avec des taux d'intérêts annuels dépassant les 250 % (alors que la limite est de 60 % en vertu du Code criminel), et qui a également révélé que la majorité des commerces ne détenaient pas le permis exigé par l'OPC. Environ 6000 contrats ont été saisis, dont un rédigé en arabe, et signé en français!

L'Office de la protection du consommateur, «préoccupé» par la prolifération des boutiques de prêt sur gage, a souligné «l'urgence d'avoir une action vigoureuse et concertée», et tiendra le 25 novembre prochain un forum d'une journée pour trouver des solutions au problème. Le but? «Enrayer» le «véritable fléau social» que sont devenus les prêteurs sur gage, explique l'OPC sur son site Internet.

Malheureusement, il est trop tard pour nourrir ces ambitions aussi naïves qu'illusoire. Les pawn shops sont là pour longtemps, la mauvaise herbe a poussé, mais il est impossible de l'arracher: elle détient des droits acquis. En clair, cela veut dire qu'il est impossible de revenir à la situation antérieure à 1994, alors que la métropole ne comptait qu'une cinquantaine de ces commerces.

L'ironie est trop grande pour s'empêcher de le souligner. Incapable de faire appliquer sa propre loi maîtresse, faute d'effectifs, l'OPC, organisme paragon gouvernemental, a demandé l'intervention du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal (SPCUM).

La police va poursuivre ses visites dans les commerces de prêt sur gage au cours des prochaines semaines. «Notre mission? Remettre de l'ordre dans ce secteur jusqu'à ce qu'il soit conforme», explique le commandant Serge Frenette. Jusqu'à maintenant, les policiers avaient concentré leurs efforts dans les quartiers Villieray, Plateau Mont-Royal et Rosemont, où une étroite surveillance des commerces de prêt sur gage a permis de diminuer d'environ 20 % les vols commis dans les résidences voisines... Parce que l'apparition d'un pawn shop va presque toujours de pair avec une augmentation des vols dans un quartier donné.

C'est le rapport de force entre les clients et les prêteurs sur gage qui pose problème

De son côté, l'Office de protection du consommateur tentera de comprendre pourquoi une certaine catégorie de citoyens se tourne vers les prêteurs sur gage pour obtenir un peu d'argent, risquant du coup l'arnaque. À cet égard, la décision des principales institutions financières — Desjardins en tête — de délaisser le secteur des petits prêts y est certainement pour quelque chose. Mais il faut éviter de sauter aux conclusions. L'OPC n'a jamais recueilli de plaintes des consommateurs, jamais, en ce qui a trait au prêt sur gage. Un mystère sur lequel l'Office devra lever le voile.

Les récents événements annonceraient-ils une transition du mode inertie au mode intervention? Ce ne serait certes pas un luxe. Au cours des dix dernières années, les prêteurs sur gage ont eu la vie facile. Le règlement municipal contrôlant le prêt sur gage, la Loi sur la protection du consommateur et les dispositions du Code criminel sur les taux criminels ont été appliqués à la sauvette, sans grande constance.

Coincidence, l'intervention conjointe de l'OPC et du SPCUM est survenue moins d'un mois après la sortie publique du député bloquiste Réal Ménard, qui avait justement suggéré... de faire respecter les lois et règlements pour éviter les abus.

Claude Masse en venait sensiblement à la même conclusion en septembre dernier. Dans un rapport rédi-

VOIR PAGE A 8: VICE

MÉTÉO

Montréal Québec
Quelques flocons Nuageux.
le matin, pluie Max: 0 Min: -1
en après-midi. Max: 4 Min: -1 Détails, page B 3

INDEX

Annonces B 5 Le monde A 5
Avis publics B 3 Les sports B 4
Culture B 8 Mots croisés B 3
Editorial A 6 Planète B 2
Entrevue B 1 Religions B 6
Idées A 7 Télévision B 7
www.ledevoir.com

Silence, on coupe!



Comme des centaines d'autres personnes, Guy Beaulieu, un citoyen du plateau Mont-Royal, qui avait garé et attaché sa bicyclette à un support «public» pour faire un petit marché, a constaté avec étonnement en ressortant du magasin quelque 10 minutes plus tard que tout était parti, le support et son vélo. En moins de deux, des ouvriers de la firme Pattison avaient tout emporté.

Les vélos se ramassent au chalumeau

Sans crier gare, la firme Pattison emporte des bicyclettes en démontant les supports «publics» pour l'hiver

CLAUDE TURCOTTE
LE DEVOIR

Si à l'automne les feuilles se ramassent à la pelle, comme le dit la chanson, à Montréal les vélos se cueillent à pleins camions, comme on le constate avec une certaine consternation en voyant cette photo prise samedi par Jacques Nadeau.

Guy Beaulieu, un brave citoyen du Plateau Mont-Royal, qui avait garé et attaché sa bicyclette à l'un de ces supports pour faire un petit marché, a constaté avec étonnement en ressortant du magasin quelque 10 minutes plus tard que tout était parti, le support et son vélo. Il avoue que son engin n'est pas de grande qualité et qu'il n'a aucun numéro de série ou preuve d'achat à produire pour récupérer son bien à la fourrière municipale. Comme le retrouver dans un tel amas de vélos?

Peut-on soupçonner l'ampleur du fouillis qui s'accumule à la fourrière? Comment se fait-il d'ailleurs qu'un aussi grand nombre de bicyclettes se retrouvent ainsi à la fourrière municipale? De nombreux cyclistes n'ont pas remarqué, semble-t-il, le petit panneau ajouté au sommet des supports et qui dit simplement ceci: «Ce support sera en-

levé pour la saison hivernale». Et en-dessous, il y a le pictogramme d'interdiction de stationnement et juste à côté est écrit «1er novembre».

Est-ce suffisant pour faire comprendre que le cadenas attachant le vélo au support sera brisé, que le vélo lui-même sera enlevé en même temps que le support? Est-ce qu'on ne devrait pas donner un dernier avertissement avant de procéder à l'enlèvement, comme on le fait par exemple en hiver pour les propriétaires de véhicules lors du déblaiement de la neige dans les rues?

Pour le moment, la Ville de Montréal ne se sent aucunement responsable de cette façon de procéder. Christiane Bolduc, porte-parole au service de l'Environnement, précisait hier que les supports appartiennent à la firme privée Pattison, que des avis ont été publiés dans les médias pour annoncer l'enlèvement des supports à partir du 1er novembre et que finalement la responsabilité de la Ville se limite à celle de remettre aux citoyens les vélos qui auront été remis à la fourrière municipale.

La Ville de Montréal est tout de même celle qui permet à Pattison,

VOIR PAGE A 8: VÉLOS

Notre galaxie est cannibale

La Voie lactée s'est construite en dévorant plusieurs de ses congénères

SYLVESTRE HUET
LIBÉRATION

On s'en doutait, c'est maintenant une certitude: nous habitons une galaxie «cannibale». Cette nouvelle cosmique vient du journal *Nature*, où deux articles «certifient» que la Voie lactée, notre Galaxie, s'est en partie construite en dévorant des galaxies naines sans défense qui voguaient non loin d'elle dans le vide sidéral. Deux équipes, l'une germano-péruélienne et l'autre américano-coréenne, ont déniché les traces indubitables des deux violentes ingestions. Confirmant ainsi que ce mode brutal d'assimilation des populations stellaires étrangères est très répandu dans cet univers impitoyable.

Il y a plusieurs milliards d'années, raconte l'équipe américano-coréenne, la Voie lactée s'est goinfrée une petite galaxie. La preuve par «omega Centauri», le plus gros «amas globulaire» de la galaxie — les astronomes baptisent ainsi un groupe d'étoiles serrées et liées entre elles. L'équipe de Youngwook Lee (université de Yonsei, à Séoul) a découvert, à l'aide du télescope de Cerro Tololo (Chili), que ce groupe contient deux types d'étoiles. Les unes, vieilles de plusieurs milliards d'années et surtout pauvres en métaux (signe d'une formation au sein d'une petite galaxie), et les autres, plus jeunes d'environ deux milliards d'années et toutes riches en métaux. Ces dernières se sont donc formées dans une galaxie évoluée, où de nombreuses étoiles géantes ont pu enrichir le gaz interstellaire avec les métaux qu'elles ont forgés au cours de leur vie, puis répandus violemment lors de leur mort explosive. Conclusions des détectives cosmiques: omega Centauri est un morceau d'une galaxie naine, cannibalisée par notre Galaxie. Lors du crime, s'est produite une «flambée stellaire», la naissance simultanée d'un grand nombre d'étoiles.

C'est le satellite européen Hipparcos qui a mis l'équipe d'Amiana Helmi (observatoire de Leiden, Pays-Bas) sur la trace du deuxième crime. En mesurant de façon ultraprécise les positions et les mouvements de certaines étoiles pauvres en métaux et proches du Soleil, elle a pu découvrir que 8 % de ces étoiles vo-

VOIR PAGE A 8: GALAXIE

L'Ontario interdit les cours de religion à l'école

Et la pratique ne s'en porte que mieux, soutient un pasteur protestant

MANON CORNELLIER
DE NOTRE BUREAU
D'OTTAWA

Tous les mercredis matins, un groupe d'enfants se présente avant tout le monde à l'école primaire publique Francojeunesse d'Ottawa. Pendant que leurs compagnons envahissent la cour d'école et s'amuse à attendre le début des classes, eux suivent leur cours de catéchèse.

L'idée d'offrir l'enseignement religieux en dehors des heures de classe, comme le suggère le rapport Proulx sur la place de la religion à l'école, soulève bien des passions au Québec. Elle n'a pourtant rien de révolutionnaire. En Ontario, ce régime est en vigueur depuis longtemps dans le réseau des écoles publiques.

«Il n'y a pas d'enseignement religieux pendant les heures de classe. Mais avant et après, il y a souvent des communautés qui vont offrir des cours de catéchèse aux élèves. Ce sont les parents d'une école, en collaboration avec la paroisse, qui prennent en charge la situation», explique Jean-François Piché, coordonnateur des services pédagogiques du Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario.

Dans les écoles francophones, fréquentées surtout par des catholiques, ce sont des cours de catéchèse qui sont généralement demandés. Mais les parents de toutes les confessions religieuses peuvent avoir accès aux locaux pour enseigner leur religion à leurs enfants.

«L'enseignement religieux est permis tant et aussi longtemps qu'il se fait en dehors des heures de classe, qu'il est volontaire et qu'il n'est pas financé par l'État», résume Linda Nicholson, du ministère de l'Éducation de l'Ontario. Autrement, toute éducation religieuse est interdite, même la prière matinale.

Du côté anglophone, peu de groupes se prévalent de la possibilité d'enseigner la religion à l'école, après les heures de classe. Question de traditions. Les enfants protestants, anglicans, luthériens ou membres de l'Église unie fréquentent plutôt l'école du dimanche de leur paroisse. Quand vient le temps de la confirmation, des

VOIR PAGE A 8: RELIGION

EgyptAir vol 990

Le mouchard se met à table

D'APRÈS AFP AP ET REUTERS

Newport — On ne peut tirer aucune conclusion des premières analyses effectuées sur la seconde boîte noire du Boeing 767 d'EgyptAir qui contient l'enregistrement des conversations dans la cabine de pilotage au moment du vol, ont annoncé hier soir des responsables américains.

Une source proche de l'enquête avait affirmé dans un premier temps que le pilote et le copilote «parlaient comme des copains» et qu'ils essayaient de régler un problème consécutif au déclenchement d'une alarme.

Plus tôt dans la journée, les responsables américains avaient dit que l'enquête sur l'accident du Boeing d'EgyptAir, le 31 octobre, pourrait progresser rapidement après la récupération au fond de l'Atlantique de la seconde boîte noire de l'appareil. Le précieux «mouchard», considéré par les experts et les enquêteurs comme crucial pour la compréhension du drame, a été récupéré samedi à 22h locales par un robot sous-marin

VOIR PAGE A 8: MOUCHARD

LES SPORTS

Dixième semaine dans la NFL

Les Dolphins n'ont fait qu'une bouchée des Bills

Bills 23, Dolphins 3

Orchard Park (AP) — Les Bills de Buffalo ont confirmé, hier, que la course au titre de la section est de l'Association nationale était ouverte à tous. Pas sûr que les Dolphins de Miami ont apprécié.

«Ils nous ont complètement dominés», a déclaré l'entraîneur des Dolphins, Jimmy Johnson, après une victoire sans équivoque de 23-3 des Bills.

Doug Flutie a dirigé une passe à Eric Moulds et Jonathan Linton a inscrit un autre touché lors d'une course de quatre verges. Steve Christie a complété avec trois bottés de précision. Les Bills ont infligé deux défaites aux Dolphins (7-2) cette saison.

Johnson a démontré son dégoût lors d'un point de presse qui a duré environ 45 secondes.

«Nous n'étions vraisemblablement pas prêts à entreprendre ce match, a concédé Johnson. «Ce match était important pour nous et ce revers fait mal», a déclaré le quart Damon Huard (9 en 25, 65 verges, une interception), l'un des seuls à défier les directives de son entraîneur.

Rams 35, Panthers 10

St. Louis (AP) — Le quart Kurt Warner a décoché deux passes pour autant de touchés et ses coéquipiers à la défense, Todd Lyght et Mike Jones, en ont inscrit deux autres pour les Rams de St. Louis qui ont vaincu les Panthers de la Caroline 35-10.

Les Rams (7-2) ont ainsi remporté un sixième match consécutif à domicile, leur plus longue séquence du genre depuis les campagnes 1984-85.

Les Panthers (3-6) étaient encore privés de leur demi québécois Tshimanga Biakabutuka.

Warner (19 en 29, 286 verges) a porté son nombre de passes de touché pour la saison à 26. Le record est de 48 et appartient à Dan Marino (1984). Isaac Bruce et Roland Williams ont été ses cibles pour les majeurs.

Colts 27, Giants 19

East Rutherford (AP) — Peyton Manning a rejoint sa cible favorite, Marvin Harrison, pour des touchés de 19 et 57 verges, menant les Colts d'Indianapolis à une victoire de 27-19 face aux Giants de New York.

Les Colts (7-2), qui ont tiré parti de quatre revirements, se retrouvent au sommet de la section est de l'Association américaine avec les Dolphins de Miami.

Le revers a mis un terme à une série de trois victoires des Giants (5-4).

Kent Graham (27 en 50, 253 verges) a réduit l'écart avec des passes de touché de 33 verges à Amani Toomer et de sept verges à Pete Mitchell au quatrième quart, mais ils ont manqué de temps.

Saints 24, 49^{ers} 6

Nouvelle-Orléans (AP) — Billy Joe Tolliver a inscrit deux touchés lors de courses au sol et il a dirigé une passe pour un troisième majeur quand les Saints de la Nouvelle-Orléans ont battu les 49^{ers} de San Francisco 24-6.

Le triomphe a mis un terme à la plus longue séquence de défaites de l'entraîneur Mike Ditka ainsi qu'à une série de sept revers des Saints (2-7) aux mains des 49^{ers} (3-6).

Tolliver (12-en-15, 242 verges), qui avait 10 interceptions à sa fiche et seulement quatre passes de touché avant cette rencontre, n'a jamais cédé le ballon à l'adversaire.

Buccaneers 17, Chiefs 10

Tampa (AP) — Trent Dilfer a connu une deuxième solide performance de suite, amassant 270 verges de gains et deux touchés lors d'un gain de 17-10 des Buccaneers de Tampa Bay contre les Chiefs de Kansas City.

Dilfer avait été cloué au banc il y a trois semaines, et depuis son retour, les Buccaneers (5-4) sont dominants.

Titans 24 Bengals 14

Cincinnati (AP) — Eddie George a



WINSTON LUZIER REUTERS

La victoire des Buccaneers est douce au cœur de John Lynch.

amassé 123 verges de gains au sol et il a inscrit deux touchés lors de la victoire de 24-14 des Titans du Tennessee face aux Bengals de Cincinnati.

Les Titans (7-2) ont profité de trois échappés des Bengals (1-9) qui n'ont généré que 99 verges d'attaque totale durant les trois premiers quarts.

Steve McNair (12 en 25, 103 verges) n'a pas été très convaincant pour un troisième match de suite.

Browns 16, Steelers 15

Pittsburgh (AP) — Tim Couch et ses Browns de Cleveland ont réalisé une deuxième surprise en trois semaines en défaisant leurs pires ennemis, les Steelers de Pittsburgh, par la marque de 16-15.

Couch (18 en 28, 199 verges) a décoché deux passes de touché et Phil Dawson a réussi un dernier décisif de 39 verges lors du dernier jeu du match.

Ce triomphe est l'un des plus intendus dans le cadre de la rivalité vieille de 49 ans entre les Browns (2-8) et les Steelers (5-4), d'autant plus que Pittsburgh avait disposé de Cleveland 43-0 en ouverture de saison.

Vikings 27, Bears 24

Chicago (AP) — Au deuxième essai, Gary Anderson n'a pas raté son coup. Il a fait amende honorable pour un botté de précision raté à la toute fin du quatrième quart, hier, quand il a fait mouche sur 38 verges en prolongation afin de procurer un triomphe de 27-24 aux Vikings face aux Bears.

Les Bears ont eu une belle occasion de marquer en prolongation, mais Chris Boniol a raté une tentative de 41 verges quelques minutes avant la réussite d'Anderson. Il s'agissait du 12^e placement raté par Chicago cette saison.

Après que les deux équipes eurent échangé des touchés pour une marque de 24-24, des attrapés de 44 et 42 verges de Randy Moss ont permis aux Vikings (6-4) de se retrouver à la ligne de deux verges des Bears à la fin de la quatrième période.

Eagles 35, Redskins 28

Philadelphie (AP) — Un jour, Donovan McNabb pourrait être tenté de dire à ses enfants qu'il a amassé 300 verges de gains et trois touchés à son premier départ dans la NFL.

Dans les faits, il n'a récolté que 60 verges. Mais il a gagné la rencontre.

McNabb a peiné à son premier match comme quart partant, mais le premier choix des Eagles et ses coéquipiers ont profité de six revirements des Redskins de Washington lors d'un gain de 35-28 de la formation de Philadelphie.

Les Eagles (3-7) l'ont emporté, même si McNabb, le deuxième choix du dernier repêchage, a connu le pire début de carrière d'un quart de Philadelphie en 20 ans, du moins, au chapitre des statistiques.

Cowboys 27, Packers 13

Irving, Texas (AP) — Peut-être que la perte de Troy Aikman, Emmitt Smith et Michael Irvin se voulait l'électrochoc dont les Cowboys avaient besoin.

Le quart substitut Jason Garrett a démontré le calme et la précision de Aikman, le demi de sûreté George Teague a aidé la défense à résister à une poussée typique de Brett Favre en fin de match et les Cowboys ont battu les Packers de Green Bay 27-13.

Jouant sans leur «Big Three» pour la première fois de la décennie, les Cowboys (5-4) ont mis un terme à une séquence de deux revers et se retrouvent au sein d'une triple égalité avec les Redskins et les Giants au sommet de la section est de l'Association nationale.

Cardinals 23, Lions 19

Tempe, Arizona (AP) — Une tentati-

ve ratée de transformation de deux points est venue hanter les Lions de Detroit qui ont baissé pavillon 23-19 face aux Cardinals de l'Arizona.

Les Lions (6-3) voyaient ainsi leur séquence de quatre victoires stoppée.

Lorsque Terry Fair a ramené un échappé sur 35 verges pour un touché, les Cardinals (3-6) n'avaient plus qu'une avance de 23-19 et il restait 5min26s à écouler au cadran.

L'entraîneur Bobby Ross a risqué la transformation de deux points, mais elle a échouée quand la passe de Gus Frerotte a été interceptée.

Raiders 28, Chargers 9

Oakland (AP) — Rich Gannon s'est offert un festin de quatre touchés lorsque les Raiders d'Oakland ont battu les Chargers de San Diego 28-9.

Tyrone Wheatley et Rickey Dudley ont été les receveurs (deux attrapés chacun) lors de ces quatre touchés des Raiders (5-4). Wheatley a effectué des catches de 26 et sept verges, alors que Dudley mettait fin à des poussées à la suite d'attrapés de 12 et deux verges.

Jaguars 6, Ravens 3

Jacksonville (AP) — Privés du demi Fred Taylor dès le premier quart, les Jaguars de Jacksonville n'avaient pas le panache d'un prétendant au Super Bowl et leur très courte victoire de 63 contre les médiocres Ravens de Baltimore l'a bien démontré.

Malgré une performance à l'attaque atroce de 132 verges (un record de médiocrité), les Jaguars (8-1) ont la meilleure fiche de la NFL.

Taylor s'est blessé à la cuisse au premier quart, quittant après 12 verges de gains. Il subira un examen de résonance magnétique aujourd'hui.

Les Ravens (3-6), eux, n'avaient aucune excuse.

Mark Brunell (20 en 29) a obtenu une moyenne de réussite impressionnante, mais il s'agissait essentiellement de courtes passes comme en font foi les 118 verges de gains aériens.

Téléphone: 985-3322

LES PETITES ANNONCES

Télécopieur: 985-3340

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 985-3322
Télécopieur: 985-3340

Conditions de paiement: cartes de crédit



I · N · D · E · X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 100 • 150 Achat-vente-échange
- 160 • 199 Location
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 200 • 250 Achat-vente-échange
- 251 • 299 Location
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

420

SECTEUR VENTE

VTC Canada cherche des représentants pour les diverses régions du Québec. Bonus + revenu à long terme. Inf.: (514)744-0868

430

TECHNIQUE ET MÉTIERS

AVONS BESOIN d'un rembourseur avec expérience de préférence. Se présenter au 9100 boul. Maurice-Duplessis ou tél.: au (450)494-1400.

450

EMPLOIS DIVERS

RECHERCHE jeune homme pour travailler dans commerce établi à Toronto. Doit être propre, honnête, bonne apparence et avoir l'esprit ouvert. Notion de l'anglais un atout. Logé, nourri. Toute réponse sera traitée confidentiellement. Envoyez cv à: Le Devoir, Dossier #547, 2050 De Bleury, 9^e étage, Montréal, Qc H3A 3M9. Réponse assurée.

450

EMPLOIS DIVERS

VERS le français. Français impeccable. Diplôme universitaire. Expérimenté. Word Perfect/MS Word. 43.000\$/par année. Traductions doivent être effectuées à nos bureaux de TORONTO. (416)975-5252 poste 305.

450

EMPLOIS DIVERS

LE TRAVAIL AU NOIR LE TRAVAIL AU NOIR LE TRAVAIL AU NOIR C'EST DU VOLONTÉ LE TRAVAIL AU NOIR LE TRAVAIL AU NOIR LE TRAVAIL AU NOIR

530

COURS

ANGLAIS INTENSIF Maltrise McGill. 1990, T.E.S.L., privé, semi-privé. 849-5484.

540

SANTÉ

DR FAIERSTEIN Godin Médecin homéopathe. Consultation gratuite tous les mardis. 342-1123.

340

ARTICLES DE SPORT

GARDIEN DE BUT?

Équipement de gardien de but complet, grandeur adulte.

900\$, négociable.

Christian ou Pascal
Tél.: 765-9353 • Pag.: 440-9478

251

BUREAUX À LOUER

BEAUBIEN 3^e AVE. secteur revitalisé, r. de c., 4 bureaux fermés, secrétariat, 1.000 p.c., stat. 725-2443

251

BUREAUX À LOUER

COURS LE ROYER. A partager. 3 bureaux entiers, meubles. Libre. Idéal pour prof. 844-7133

575

DÉMÉNAGEMENTS

ARTISAN - DÉMÉNAGEUR Courtois, ponctuel, attentionné VINCENT SCALLON, 946-9553

GILLES JODOIN TRANSPORT INC Déménagements de tous genres. Spécialité: Appareils électriques. Assurance complète. 253-4374.

598

SERVICES DIVERS

Étude de marché • Groupes de discussion

Êtes-vous âgé entre 35 et 65 ans et responsable de toutes ou de la plupart des décisions concernant la planification financière de votre foyer, et vous avez des liquidités de 100 000 \$ et plus (en excluant les valeurs immobilières)?

Aimeriez-vous participer à une étude de marché?

Une rémunération sera attribuée à chacun des participants.

Appelez au 1-800-363-6233 au poste 203 ou 209 du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00.

OXFAM-QUÉBEC

D'accueil! Je donne

(514) 937-1614 1-877-893-2872 www.oxfam.qc.ca

695

AUTOMOBILES

PONTIAC Sunbird 92, LE, jantes en aluminium, climatisé, vitres électriques, régulateur de vitesse. 165.000 km.

3.500\$. Sébastien: 985-3317.

DÉCÈS



LACROIX (GALARNEAU), LÉONNE

À son domicile, entourée de sa famille, est décédée à l'âge de 97 ans et 5 mois, Mme Léonne Galarneau Lacroix. Elle a vécu pour ses enfants, dans l'amour, la joie, la confiance et la musique. Elle nous a quittés en nous laissant un témoignage de foi et de grande sérénité.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Jean (Colette Côté), Jeannine (Ma Guenette), Denise (Philippe Sorel), Raymond (Denise Guilbault), Roland (Julie Fournier), Claire (Maurice Tétrault), Robert (Ginette Teasdale) Monique (Jean-Clément Maillette), 25 petits-enfants, 37 arrière-petits-enfants et 2 arrière arrière-petits-enfants, ses sœurs Alice, Rolande et Georgette ainsi que plusieurs parents et amis. Au revoir maman Léonne.

La famille recevra les condoléances au complexe funéraire Urgel Bourgie, 1255, Beaumont, Ville Mont-Royal. Les funérailles auront lieu le mardi 16 novembre à 11 h en l'Église La Visitation, 1847, boul. Gouin Est et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Heures des visites: Dimanche de 19 à 22 h, lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi dès 9h.

DÉCÈS

DOCTEUR JEAN-PAUL VENNE

À l'hôpital du Sacré-Cœur, le 14 novembre 1999, à l'âge de 78 ans, est décédé le docteur Jean-Paul Venne.

Il laisse dans le deuil son épouse Liette Vinet, ses enfants Pierre (Francine Bertrand), Jean (Madeleine Chrétien) et ses enfants, Philippe, Jean-François et Charles-Antoine), Marielle (Richard Villeneuve) et ses enfants Nicolas, Hélène et François), Claude (Diane Lamarque) et Paul (Lynn Phaneuf) ainsi que ses petits-enfants Constance, Sophie, Karine, Bertrand, Laurent, Philippe, Sébastien et Dominic Venne, sa belle-sœur Denise Vinet (George Gyselinck), son beau-frère Jean Vinet, ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces et amis. L'ont précédé dans la mort ses filles Élise et Dominique et sa petite-fille Coralie.

Après ses études en médecine à l'Université Laval, il se spécialisa en chirurgie générale et thoracique à l'hôpital Notre-Dame et assumait par la suite la direction du Service de chirurgie à l'hôpital du Sacré-Cœur pendant de nombreuses années. Il termina sa carrière au ministère fédéral de la Santé et du Bien-Être social.

Le Docteur Jean-Paul Venne publia, au cours de sa carrière, de nombreux travaux qui font encore aujourd'hui autorité.

La famille recevra les condoléances au Complexe Funéraire Urgel Bourgie, 4780, rue de Salaberry, Montréal.

Les funérailles auront lieu le mercredi 17 novembre 1999 à 14h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, au 7055 rue Jean-Bourdon, à Montréal. Heures de visites, mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 11h.

Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation de l'hôpital du Sacré-Cœur seraient appréciés.

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

MÊMES PROBLÈMES UNE SOLUTION LA SOLIDARITÉ (514) 257-8711 1-888-234-8533 www.dvop.org



Propriétaires!

Logement à louer? Propriété à vendre?

975\$*

*3 lignes, 3^{es} par ligne supplémentaire. Samedi seulement: 20% de plus.

Heure de tombée: 14h30 tous les jours

985-3322

Communiquez avec un conseiller publicitaire dès maintenant

Différents forfaits disponibles.

LE DEVOIR

